THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 19 — NO. 82 | WEDNESDAY, OCTOBER 24, 1956 | TORONTO, ONT.

"Women Policemen" Break Into Man's World Of Far East. . .

TOKYO.—The Far East still is largely a man's world. But not entirely. At least not in Japan, where they have women policemen.

The employment of women on metropolitan police forces was initiated under the Allied occupation in Tokyo in March, 1946.

It was quite frankly an experiment. It had not been tried before in Japan and probably in few other places in Asia. The experiment worked so well in the capital that most of Japan's major cities now have at least a few women on the force.

The original recruitment in Tokyo was of sixty-three women. They were assigned to the traffic section, mostly at school crossings, although some were stationed in downtown areas.

Today, Tokyo's original group has been joined by 125 others. There are 488 policewomen in all of Japan.

As their numbers have increased, so has their field of work. They now serve as warders for women's cells in police jails. They have a prominent place in crime prevention programs, especially among minors. They are used in police publicity programs, as receptionists at headquarters, on sanitary inspection details in public eating places. Three are on the pick-pocket squad and have a good record there.

To meet the police specifications, recruits must be between 20 and 30 years old, have at least a high school education and be not less than 4 feet 11 inches in height. That is fairly tall for a Japanese woman.

Japanese policewomen are paid on the same scale as men and are given similar opportunities for advancement. One now is a deputy inspector.

The starting salary is 8,000 yen a month ($22.20), which is good pay for a woman. Most store clerks receive only 6,000 yen. The deputy inspector receives 18,000 yen. There always are more applicants than there are policewomen's jobs.

Fifty-six per cent of the policewomen are married, and many have children. Eighteen per cent are widows. There is no bar to marriage and policewomen are entitled to maternity leave. They also are entitled to monthly sick leave under the Labor Standard Act, a practice that is not common even in Western countries.

Six months' training is given recruits. This includes study not only of the law, handling of firearms, police discipline and kindred subjects, but also of flower arrangement and music.

Japanese policewomen wear the same type of uniform as the policemen, although of a different cut, of course. But that does mean trousers, and not dresses, except for those on the detective detail. Wearing of trousers by women is a recognized Oriental custom, however, and entails no loss of dignity even if it is not always becoming.

CO-OP TO MEET NOV. 11

The Continental Family Co-operative Union will have its general meeting on Nov. 11, 2 p.m. at Kotobukikai hall, 415 Spadina Ave. Reports and discussions will be held.

Toronto JCs Lauded on Successful Resettlement

—Photo by JACK HEMMY

First Jewish member of the Canadian Senate, and a staunch defender of JC rights a decade ago, speaks before last Friday's Anniversary Banquet. Toronto JCCA secretary Rits Inouye listens attentively.

OVER 80 GUESTS AT ANNIVERSARY FETE ENJOY FUJIMATSU'S 9-COURSE MEAL

The most important event of the Toronto 10th Anniversary celebrations, held last Friday in a testimonial banquet sponsored by TJCCA, was very successful. Over 80 were in attendance at the House of Fujimatsu to commemorite the 10 years of settlement in Toronto.

Honored guests included Senator and Mrs. David Croll, Vice-Consul and Mrs. E. Uchida, Eugene Bussiere, director of Citizenship Branch of the department of Citizenship and Immigration, Ottawa, Mr. and Mrs. F. A. Brewin, Controller F. J. Cornish of Toronto, L. R. Stirling, assistant District Superintendent of Immigration, Toronto, R. M. Winter, court clerk of the Toronto Citizenship Branch, Dr. and Mrs. K. Shimizu, Rev. and Mrs. E. A. Nichol, Miss Emma Kauffan, and Miss Margaret Boos.

With Dr. Paul Takahashi, president of TJCCA, as MC, a toast to the queen was made, and following the introduction of honored guests, the banquet delved into a nine-course Japanese meal.

After-dinner speakers, following a message from Ambasador Koto Matsudaira read in Japanese and English by Vice-Consul E. Uchida, were T. Umezuki, president of Toronto JCCA Issei-bu, Controller F. J. Cornish representing Toronto Mayor Nathan Phillips, Eugene Bussiere representing Minister of Citizenship and Immigration Pickersgill, Senator David Croll, Toronto lawyer F. A. Brewin, a member of the former Cooperative Committee on Japanese Canadians, and lastly, Edward Ide, former president of TJCCA who expressed a few words of thanks.

Bussiere commended the Japanese Canadians on their ability to live harmoniously in Canada, and ended his speech with "Domo arigato".

Admiration for "extraordinary courage and diligence" of the Japanese Canadians in the war and immediate postwar periods was expressed by Ambassador Matsudaira in the message read by Vice-Consul Uchida.

The 10th Anniversary Dance following the banquet on Friday night was attended by about 300 Nisei and Issei at Columbus hall.

* * *

Leon Kossar, editor of the ethnic news in the Toronto Telegram, commented, "Toronto's Japanese have brought honor to this city. Each year their sons and daughters graduate from various institutions of higher learning to take their place in professional, trade and commercial ranks.

"The ten years which have just passed have brought happiness and stability to the wandering Japanese. Toronto is glad to number this community among its score or more colorful and industrious ethnic groups."

CROLL URGES NISEI BE ACTIVE IN COMMUNITY

In a warm and sparkling speech, Senator Croll stressed that the JCs should intermingle with and take active part in the Canadian community, and not concentrate themselves in Japanese groups. He said that he was "very happy that I was called on to make a speech, because I was scared to death that they were going to serve another course," and that he had for a long time looked forward to meeting the JCs, mentioning his shock at the unreasonable treatment given them during the war years. He had protested many times in parliament, stating "If the Japanese are treated unjustly today, tomorrow it will be the Ukrainians, Poles, Jews, or the colored group."

In B.C., through industriousness and diligence, the JCs were very successful, even too successful, the senator commented, but one thing that should not be forgotten is the fact that JCs need not remain fishermen and farmers only. It is quite all right that JCs gather together occasionally for special events, but the community should not concentrate itself. "Get into Canadian society and give your sons and daughters a good education."

Senator Croll pointed out the late Prime Minister Mackenzie King's statement that during the war, there was not a single traitor among the Japanese Canadians, and said he could find no higher word of praise. In closing, he wished the JCs good luck.

● ON THE NEWSFRONT

Fujiwara Honored for Cultural Contribution

TOKYO.—The Japanese Cabinet decided recently to pay tribute to 13 outstanding Japanese who contributed in their own fields to Japanese culture. Decorated with a purple ribbon was Yoshie Fujiwara, who made great advances for Japanese opera.

55 Nisei Successful in Hawaii Primaries

HONOLULU.—Of the 65 Hawaiian Nisei who ran for public office recently, 55 were successful in the primaries. In the spirited campaign preceding the elections, many Nisei candidates besides visiting Japanese homes, gave speeches for the first time on radio and TV. The final elections will be held in November.

Japanese Mambo Craze Results in Movie

TOKYO.—Mambo king Perez Prado, now appearing in Japan with his orchestra, has been signed to star in a film to be produced by Masao Koga for Nikkatsu Productions, one of the biggest motion picture companies in Japan. The story is titled "Mambo Murder" and will be made in English and Japanese. Prado says mambo has taken over teenagers in Japan but rock and roll not as yet.

"Hiroshima Maiden" Weds Nisei in California

LOS ANGELES.—One of the 25 Hiroshima Maidens who came to the U.S. for plastic surgery on atom-bomb scars married her American cousin of Gardena recently. Mitsuko Kuramoto, 20, was one of the first 10 released from Mount Sinai hospital in New York City after undergoing a series of treatments.

TELEVISION IN JAPAN:

Majority of Viewers Watch Public TV Sets

TOKYO.—One of the most popular children's programs on Japanese TV is called "Dr. Chabo's Quiz Show." Dr. Chabo, properly cap-and-gowned befitting a scholar, asks a question of Mother Chicken, Father Chicken and Boy Chicken. Child participants are supposed to guess which of the three answers is correct.

The most popular drama on TV is a Japanese version of "Dragnet." Hollywood-filmed adventures of Sergeant Friday of the Los Angeles Police. Japan's Sergeant Friday of the Tokyo police is doing well for himself too, apprehending the criminals with the same skill, and the same mumbled politenesses. It is presented "live."

Performers of one of the most successful weekly shows for the family are not human at all. They're dogs.

TV Sets in Bath Houses

Favorite of female audiences is a band coming live from one of the Ginza's lavish theatre-restaurants. Meanwhile Japanese males have been so engrossed with television wrestling, known as Sumo, that Japanese bath houses have been forced to install TV sets so patrons will stay during the Sumo bouts.

And the show that commands the greatest audience is the "Million Yen Question," (100,000 yen equal $270) with people coming from all over the islands to see it, if not from within the studio then from without.

250,000 Sets in Japan

Yes, television has come to Japan.

There are already 250,000 sets in Japanese homes where families group in front of the set in a fashion similar to that of the western world, with the exception that viewers sit on their haunches on the tatami mats that cover their floors.

Best off are residents of Tokyo with three channels. Cities like Osaka, Hiroshima, and Nagoya get one channel, that of NHK-TV Tokyo which is actually the key station of the Japanese network.

Developing Slowly

A growing network of microwave relay towers will take NHK-Tokyo programs deeper into the country. The three Tokyo stations and their transmitters feature the latest in TV equipment and generally follow the American pattern. Actually, so do their programs, much to the dismay of Japan's intelligentsia. One of the series that was run and run at public demand until the film fell apart was "Superman."

It took Japan's TV three years to get to this point. While assured of continuous success, its development will depend on the national economy and an improvement in living standards. Not many among the 90,000,000 inhabitants can afford $330 sets, the current price of a Japan-manufactured 17-inch set.

Just the same, it is expected that Japan will have a million TV sets within three years. Already, the total of TV fans is estimated at six million. The minority watch TV at home. The majority — in public squares, streets, cafes and bath houses.

その名は公僕（下）

[illegible]ていが[illegible]合う外務・農林官僚

六月、はじめ短期移民を送り出す母体となる「農業労務者派米協議會」が生れた。會長は石黒忠あつ氏、副會長は仲よく農友會の那須會長と海協連の坪上會長の二人、訓練は農林省、送り出し、監督は外務省、豫算は半々ときまつた。その後仕事は軌道にのり、ともかく第一陣百二十五名が去月二十二、三兩日羽田を出發した。直ちに第二陣百三十三名がカリフォルニアに向う。

渡航者こそ迷惑

このナワ張り争いのトバッチリを受けたのは移住希望者、募集から送り出しまでわずか二ヵ月餘、講習、移民手續とヤレリに火がついたようにせきたてられた。

「闘い」が激しくたたかわされている五月、平川次官が火に油をそそぐようなことをいい出した。農村の二、三男を中心とする海外移民の振興をはかるため「全國拓植農業協同組合連合會」設立の構想を打ち出したのである。

國内での移民の各種事務手續をはじめ、直接海外に耕地を買入れてそこへ入植させる。全國各地に農業協同組合法にもとずく拓植農協を設け、縣單位に連合をつくり、さらに全國を一本にまとめた連合体をつくるという計畫である。外務省が眞っ向から反対したのはいうまでもない。

海外移民の業務は海協連（地方支部四十二）で間に合う。二本立とする必要はない。閣議了解事項の「移住政策は國の内外を通じて海協連一本で行う」の趣旨に反すると農林省をきめつけた。だが退官後も平川氏は拓植連の實現に熱心である。農林省でも一九五七年度豫算要求に移住の啓發、移民希望者の財産整理費などに二千八百万圓をおりこみ、バックアップしている。

平川氏という人は、元來「豆タンク」という愛稱があるほど、仕事には精力的、移民に体を張つているが、平川氏が拓植連を計畫したのは次官の時。役所をやめた後、その拓植連の幹部におさまろうというのだから次官時代に退職後の就職先まで早手回しに考えたということになる。

新團体で一モメか

農林省振興局では「拓植連の設立申請はまだ出ていない。出れば農協法によつて許可せざるを得ない。拓植連も移民の選考、募集は海協連を通じて行わねばならないので海協連の協力がなくてはやつていけない。移民を扱う民間團体は他にもあり、農民獨自の組織が一つぐらいあつてもよい。外務省が目をむいて怒る[illegible]のことはない」といつている。

外務省移住局では「農協法にもとづく組織をつくるのはといつているが、移民あつせん機関の二元化だし、農村の生活を改善するためと稱して移民の仕事まで農協連が事業を廣げるのは無茶なはなし。それならば農協連で電話、道路などのような仕事までやるようなことになる。海協連が弱体というなら、強化して行く方策をとるべきである。なぜ拓植連を設けなければならないかさつぱりわからない。卒直にいえば、自分のいきのかかつた團体をつくりたいという以外、理由はつかない」と反ばくしている。

ともかく日本の役所のナワ張り争いも一躍して國際級になり世界にその醜をさらけ出した。それでもてんとして恥じないのが官僚というものならいたしかたない。（毎日より）

臨時總會通知

來る十一月四日左記の期日と場所に於て商店賣却の件に就て臨時總會を開催、篤と協議事項がありますから萬障お繰り合せの上御來會下さる様一般會員各位へ通知致します。

△期日 一九五六年十一月四日午後二時

△場所 モントリオール市東シュブラック街一一七五 モントリオール市ファミリー・コープ・ユニオン

FAMILY COOP. UNION
P.O. Montreal
Sta. Roch

總會通知

本組合定期總會を次の如く開催致しますから、何卒組合員の方々の御出席をお願い致します。

△期日 十一月十一日午後二時

△場所 海會社交室（スパダイナ街四二五）

會務、營業報告、提出案審議、會則修正其他。

十月十七日

トロント市ダンダス西六〇八

大陸家庭消費組合

お買い下さい

Penmans

WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

ナイロン入りかがとと爪先

仕事クツシタ

他品よりずつと永持します

丈夫でとても永持ちするペンマンの仕事用ソックス。いろいろのスタイルと重さがありますからお好みに應じられます。

他に一八六八年より有名な

アンダーウエアとアウターウエア

WS9-4

PENDER FLORIST

Phone TAtlow 4851
451 Main St., Vancouver, B.C.

花 結婚式用花輪 葬式用 切花

●鉢物其他

日系女子が勤務御便宜を計ります。

—市内は配達—

晩市日系人へ

△土地家屋の賣買 △保險 △モーゲージ △財産管理等について御相談に應じます。

ジョージ・及川

AZU GEO. OIKAWA.
1007 West King Edward,
Vancouver, B.C.
CE. 4184 MA. 7452

日系人にサービス

今回左記に中華および日本食糧品を取揃えて日系人にサービス致すことになりました。よろしくお引立下さい。

△バーベキュー・チャン△チャウシュウ△チキン丸燒き又はカット△マグロ△スプリング・サモン

（金龍樓向い側）美亞貿易公司

AMERASIA TRADING COMPANY
138 DUNDAS ST. W. TORONTO
PHONE EM. 6-1096

晩市メーン街四五一
電タトロ四八五一

日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。

バンクーバー・テラス

晩市 竹林園

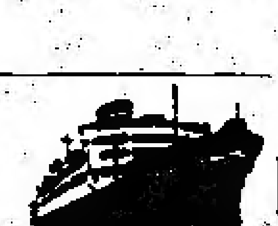
155 East Pender St., Vancouver, B.C.
Phone MA. 1935

イーオン・トレーディング

YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

N.Y.K. LINE

PASSENGERS AND FREIGHT



日本郵船 氷川丸御案内

過去七十年の歴史を持ち、絶大の好評を賜つている、傳統的郵船のサービスを以て、皆様の御乗船を御待ちして居ります

晩市出港 九月二十日 十一月廿三日

沙市出港

横濱入港 十月六日 十二月九日

運賃 キャビン（八〇名）四百廿五弗以上 三等エー（六九名）三百弗 三等ビー（一二九名）二百八十弗

尚詳細は切符取扱所又は上記に御照會下さい。

Representative N.Y.K. H.W. Greer & Son Ltd., Agent
914 Second Avenue, 601 Bank of Nova Scotia Bldg.
Seattle 4, Wash., U.S.A. Vancouver 2, B.C.

結婚宴會やパーティーに

▲室内は全部きれいに改装し百人までの結婚祝宴やそパーティーの御用命に應じます

▲日系人の皆々様の御來樓をお待ちしております

トロント市アルバート街六九

好世界飯店

電話 イーエム八—九八一七

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines
Authorized Agent For All Airlines

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田欽一
161 East Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone MArine 4037

公認 岩田旅行案内社支店
龜岡德衛
113 McCaul St., Toronto, Ont.
Phone EMpire 8-1934

和蘭はやし（五）

山手樹一郎

まだ時刻が早すぎるから、ほとんどとまり客は着いていず、部屋も奥まった階下の上座敷が取れ、そこは無藏から膳へ、年中東海道を股にかけた荒稼ぎをしているお万だ。時ならぬ客、不似合いな男と女、膳部者かざいうふうに妙な顔をかくし切れない女中には、きつそく多分の祝儀をにぎらせてうるさい口をふさいでしまい、若夫婦になりすましていそいそと男の着替にを手傳う。

「あんた、旅中物はお帳場へあずけたがいいんじゃないか」

わざと注意をしたが、かもはやそんなものは、うむと返事をしながら、風呂敷包を無造作に巻きこむと丸めて、床の間の風呂敷包のそばへおいてしまった。

「おい、およつをよせろ」

今度はこっちが部屋の隅へ来て帯を解いていると、つかつかとうしろへ寄って来て、つと肩へ手をまわすのだ。

「どうするのよう」

「うん。熱はないようだな。ついでにそこへ横になってみろ。風呂へ入っていいかどうか、下っ腹をなでてみてやる」

「いやだ、こんな所で……」

「……」

さすがのお万も……前手で胸へ着物をおさえる。

「馬鹿だなあ、病いってやつは昼間だって夜だって遠慮はしないぞ。いいからここへ寝てみろ」

肩をつかんで無理にそこへ坐らせる。

「知らない、人を病人あつかいして」

「まあ、早く帯を解けよ」

「女中が来るじゃありませんか」

「女中だって病気の時は、帯を解かなくちゃならんし尻もまくらなくちゃならん。遠慮するな」

「いやや、あんた、家督の棒をする気なんですか。いやだ」

「困った女だな。お前もまもないよ。……するさ、命取りの難病にかかっているんだぞ。診察して見なくちゃわからないが、こわいの、恥かしいのといっていられる場合じゃないんだ。いいからそこへ寝てみろよ」

体つきのがっちりとたくましい割に、鳩のように愛くるしい涼しい目が、大まじめにこっちの目をのぞきこんでくるのだ。

「おどかしちゃいやだな」

口ではいったが、命取りの難病と聞くと、やっぱり不安になってくる。

「おどかしてすめば、こんな幸いなことはなかろう」

「まあいやね、あんたは口が……さ、そんなに見たけりゃ、勝手にごらんなさいよ」

半信半疑で、そう恥ずかしがる柄でもないから、無雑作にいくつか手早くかなぐりすて、その間に男が二つに折ってくれた座蒲團を枕に、仰向けに寝る。庭にはまだ夕日がかっと明るい時刻だから、さすがにお万は目があいていられない。

横へ来て坐った男は、無造作に着物の前をはだけ、まず左の乳の下から、みずおちを、丹念になでまわしはじめる。

モナーク生命保険
後藤金平
ハミルトン市オクスフォド街五九
電話ゼーエーセー一九六〇
K. GOTO
Monarch Life Assurance Co.
204 Pigott Bldg., Hamilton
Phone Office: JAckson 2-9274
Residence JAckson 7-1060

移轉
私共一家は左記へ移轉致しました。電話架設中。
福坂茂三
1238 Queen St. East Toronto, Ont.

日系人合同教會
クイン街西七六五
十月廿八日 午前十一時
家族禮拜
「満ちあふれたる恩恵」 清水牧師
◎日曜學校 午後二時半
◎聖書と祈りの會 毎水曜日午後八時

辯護士 大家一夫
トロント市カレッヂ街二ルーム二〇三エー一一五
電話ダブリユ・エー一－六〇五
自宅オーエクス八－二三八〇

辯護士 ノータリ パブリック
倉田ルーシン
トロント市内リッチモンド街六二（テンプル・ビル）内部屋五〇二
電話イーエム六－〇九五九
自宅アール・オー七－三四二七

急告 第五回岩田觀光團員募集

秋の觀光團募集中の處一般的には少々出發が早や過ぎる樣で御座いますので出發期日を例年通り十二月上旬に變更致しました。今回は往復船便御希望の方は十一月廿三日晩香坡出帆の氷川丸で出發して頂き、飛行機御希望の方は十二月六日晩香坡空港出發ハワイ廻りで東京へ向い東京で落合って日加合同慰靈祭に參列の上、内地十日間の觀光をして頂く樣に致しますから、御希望の方は是非御友人御誘い合せてこのチャンスを御利用下さいますよう御願い申上ます。

○出發 往復氷川丸の場合＝十一月廿三日晩香坡出帆、横濱着十二月九日。往行飛行機歸り氷川丸の場合＝十二月六日晩香坡空港出發ハワイ廻り、ハワイ觀光二泊、東京着十二月十日。
○内地觀光十日間 ○滯在期間自由
○歸加郵船氷川丸（日本食）
●明細書は御申込み次第御送り申上ます。

申込所 バンクーバー 岩田旅行案内社
トロント 岩田旅行案内支社 總岡德衛

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三－四三九一

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヤング街三二九番ルーム四〇三
電話イーエム三－五〇〇二
自宅オエクス一－三三八八
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

屋根修繕一切
住宅のルーフィング、シングル張り替え及びトタンドユ張り替え仕事の御用命に應じます（永井、西島共營）
オールウエー ルーフィング・サービス
電話イーエム八－八九七三

歸道館道場
88 Major Street Toronto, Ont.
Phone WA 2-[illegible]

安息日再臨教會
◎土曜日 午後一時
△安息日學校並
△聖安息日禮拜
下村牧師
JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
532 College St. Toronto

小澤健康治療所
△マッサージ△電氣治療
△水治療法など一切
電話 Phone WA. 3-7825
S. OZAWA
Physio-Therapist
354 Spadina Road
Toronto 10, Ont.

かすが煎餅
味が軽く美味しい
一何卒御試食下さい一
△進物用並びに御祝い用の「錬羊羹」
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします
かすが煎餅店
P.O. Box 364 Kamloops, B.C.

新入荷
△和洋食料品一切△カマボコ△サツマあげ製造
△ビーレー特産新ノリ
▲日本種物各種
キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
P.O. Box 57, Slocan City, B.C.

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴイスは常に皆様の御好評を頂いております。
結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しています
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑樓）
電話パシフイツク六六四二

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. PA. 6642 — 0155
CATERING to
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

白米
●百斤 十二弗七十五仙
―新鮮魚類一切―
トロント市チエスナツツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

一本印買品
ヤマサ醬油
Sole Agent For Canada
MAGILL EXPORT & IMPORT LTD.
Former
ANDREWS & GEORGE CO. LTD.,
2909 Grandview Highway
and
2850 Renfrew Street
Vancouver 12, B.C.
DExter 6308

品質極上 調味絶好 日本食料品 アラレ類 味之素（鈴木製） 瀬戸物 塗物 日本人形 雑貨一切
ヤマサ醬油を御愛用下さい
直輸入卸商 マギイル貿易商會
維本圖松

IMPERIAL BANK
OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(118 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由
○日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい
インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ゼー・ワーカー

二世呼寄せ
乘船で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ顧客と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り屆けます。日本よりの乘船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に屆けて手續き致します。御用命下さる樣願います。
日本行専門
安藝ホテル
AKI HOTEL
Phone JOrdan 7-1114
1661 Post St., San Francisco, Calif.

日本行及び二世呼寄せ
詳細は當社旅行部へ御照會下さい。其の他移民關係書類の御手續きも迅速且つ丁寧に御世話申し上げます
草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1493 Ellis St., San Francisco, Calif.

今後更に社會にとけ入れ

クロール上院議員が感謝晩餐會で演説

ト市協主催の再定住十年感謝表明晩餐會の席上、代讀された松平大使のメッセージ、そしてカナダ唯一のジュイッシ上院議員デビッド・クロール氏の祝辭でも、日系カナダ人が集團することなく、今より以上更に一層社會の中にとけ入つて、立派なカナダ人として活躍すべきことが強調された。

クロール上議の演説

△ウインザー市（過去五カ年間同市々長だつた）からトロントに私もリロケーション（再定住）して來て、日系カナダ人がうけている不當な迫害にビックリした。私はオタワ議會で獨り立ち上り「一人に與わられる正義が他に與えられないというのは言語道斷である。一人種を壓迫することになれば、次は他人種にもそれが及ぶことになる」と叫び、日系人に對する不當な政府の取扱いを痛烈に攻撃したのであつた。

△諸君はビーシー沿岸でよく成功發展した。しかし一つ忘れてはならないことは諸君は漁師や百姓以外の途が、どうして我々にないのであろうかという不審の念である。催し事に集るのは大いに結構、しかし日系人は集團的社會を持つてはいけない。社會の中に更に入り込み、子弟をよく教育すべきである。

△故キング首相は日系カナダ人について語つたなかで『日系人には一人も不忠義者はない』と斷定した。これ以上の讃辭はないはずである。グッド・ラック。

來賓多數 盛大なる催し

ト市再定住十年の記念行事の一つとして、日系人の再定住に努力した白人に感謝を表明する晩餐會は、ト市協主催で金曜夜宮士松家で盛大に行われ、來賓、日系人合せて八十數名の出席あり、文字通り和氣あいあいの裡に九時すぎ散會した。當夜の來賓者は次の通り。

△デビッド・クロール上院議員夫妻 △松平大使代理として内田副領事夫妻 △エフ・アンドリュー・ブリユウイン辯護士夫妻 △清水博士夫妻 △イー・エー・ニコル牧師夫妻 △ユージン・ブッシエー氏（市民省市民籍部監督） △アイ・アール・スターリング氏（市民省地方助監督） △アール・エム・ウインター氏（市民籍部裁判書記） △エマ・カフマン女史 △マガレット・ブース女史 △コーニッツ參議（ト市代表）

次々と祝辭

高橋ホール市協會長司會し清水牧師のお祈りがあり、一同乾杯後來賓席の紹介あり、ついで九コースの日本食がおわつたのち、内田副領事の松平大使メッセージ朗讀（日英兩語）、梅月一世部會長の挨拶、コーニッツ市參議がト市を代表、ブシエアー氏がオタワ移民省を代表して祝辭を述べ、クロール上議の演説、ブルーイン辯護士が元コーオプ委員會を代表して述べ、井手元會長の答辭があつて散會。

松平大使の祝辭

内田副領事が代讀した松平大使のメッセージは次の通り。

戰後日系の皆様方がトロントへ移住されて以來十年間の並々ならぬ御努力の結果、この地方に確固たる地盤を確立せられ、今日トロント移住十周年の記念すべき日を迎えられましたことは誠に慶賀すべきこととして、ここに私は衷心よりお喜びの言葉をのべたいと思います。この記念すべき晩餐會に皆様より御招待を受けましたことは、私の最も喜びとする處でありまして是非出席して皆様に直接お祝いを申述べたいと存じましたが、先約がありまして御招待をおうけできず、非常に殘念に存じて居ります。

顧みまするに、戰時中又は戰爭直後の日系の皆様の勞苦は、察するにあまりあるものでありますが、ともすれば日系人社會が小さく固つて、そのために非難を受けがちであつた戰前と異り、かくの如く多數の方々が東部カナダに移住し、よくカナダの一般社會に融け込み、立派なカナダ市民としてカナダの發展に貢獻して居られることは、私の最も心強く感じているところであります。

戰後十年日本は民主々義國として立派に再建を完了し、同じく自由主義國の有力なる一員たるカナダとの關係も日を追う毎にその親密さを加え、現在の友好的なる日加關係は歴史上その比を見ないものでありますが、これは御同慶に堪えないところであります。

最後に皆様の今後一層の御活躍を祈りながら御挨拶の言葉にかわたいと存じます。

在カナダ特命全權大使　松平康東

ト市博物館で生花展覽會

トロント日系ガーデン・クラブでは來る金曜（十時から十時まで）と土曜（十時から五時まで）の兩日、ト市博物館内で「生花展覽會」を催す。菊鉢、盆栽、人形なども飾りお茶をサーヴする由。

土曜にバザー

トロント聖公會婦人會では來る廿七日（土）午后二時から市内セント・アン教會（ダファリンとダンダス街角）でバザーを催す。食堂、賣店の用意あり一般の來場を希望している。

●モントリオールの家庭消費組合では十一月四日午後二時、同市東シュブラック街一七五で臨時總會を開き商店賣却の件につき協議する

小倉牧師ア州へ

【レスブリッジ發】アルバータ日系人合同教會の故吉岡牧師の後任として、ウイニペグの小倉豊牧師が九月二十九日來任された。

赤川牧師死去

ウイニペッグで引退生活をいとなんでいた赤川盈牧師（七六）はかねてより自宅で靜養中だつたが、十月廿一日午后三時死去した。同牧師は新西院をふり出しに晩市、フレザー・バレー教會につとめ、戰後ウイニペッグに移つたのち、七十才から引退していた。

●日本行便船　オーシャン・メール號十月三十日、カナダ・メール號十月三十一日何れも晩市出港。

結婚御挨拶

二男　高田　發幸
二女　川口　和子

右兩名儀豫て竹内春吉、堀川長太郎兩氏御夫妻の媒約により婚約中の處十月六日ト市佛教會室に於て辻開教使司式の下に結婚式を擧行引續きチャイナ・ガーデンにて些か披露の宴を催しました際は御多忙中御來臨の榮を賜り且又過分の御祝儀祝品並に祝辭祝電等兩人の將來を御祝福下され厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し一層の御交誼と御指導御鞭撻を賜り度く略儀乍ら紙上を以て御禮旁々御願い申上ます。

トロント　高田　森吉
　　　　　　　　かせ
在日本　川口　善作
　　　　　　　　しず
親代りトロント　堀　源太郎
　　　　　　　　とめ

バザー開催

△十月廿七日（土）午后一時からダンダス街とダファリン街角のセント・アン教會ホールに於て開催致します。

△食堂ではおすし、うどん、ちやわめん、おはぎ、おまんじゆう、お茶など

△賣店日本品部では漆器類、木彫細工、竹細工、人形、上等はし、その他白人向きクリスマス用品どつさり用意してお待ちして居ります。多數御出席下さい。

トロント聖公會婦人部

源哲勝博士の講演

ビーシー教區主催

佛教は入り難く解りにくいと言つて、無盡の寶庫が一般民衆に曲解され、生活の指導原理として味われないのは遺憾である。博士は佛教の根底であり、又人生々活の指導原理である業道に關しては世界的に有名である。此の有名な博士がビーシー州を左記日程で巡廻して下さることは嬉しいことである。

博士は難解なものを平易に話して下さることも有名であります。宗教の如何を問わず參會あれ。

十一月六日（火）ヴアン[illegible]ーヴアー
同　七日（水）スチヴストン
同　八日（木）オーダーグローヴ
同　九日（金）バーノン
同　十日（土）カムルーブス
同　十一日（日）ケローナ
同　十二日（月）グリーンウッド

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.

切符販賣代理店

▲日本郵船會社
▲アメリカン・プレジデント・ライン

横濱出帆　氷川丸　十一月二日
晩香坡出帆　十一月廿三日

●お急ぎの方は當地發の旅客機で
●保險（火災、自動車、海上、傷病）

内田商會
内田　穰三郎
晩市西ペンダー街六一五
電話　タトロー二七四七

パーティーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ

◇結婚祝宴に、家族パーティーに。席數二百四十
◇百人以下のパーティーには特別室が設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで

永らく當酒樓で顏馴染みのトム・チャウが日系人顧客にサービスいたします。

（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話　イーエム　八ー二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0320

百斤　十六弗廿五仙

──宴會は古屋から──

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-83[illegible]

休養の醫學(下)

杉 靖三郎

眠りすぎるとばかになる

ところで睡眠だが、これは、なんといっても、十分とらなければならない、と考えられている。それも、徹夜や、睡眠不足がつづいたあとには、十分に睡眠をとることが必要である。だが、これも必要以上はよくない、ということがわかった。

最近、カナダやアメリカの學者の研究によって「眠り過ぎるとばかになる」ということが發表された。

それによると、人の頭の働きがもっとも活發になるのは、目ざめてから四－五時間(まれに一－二時間)後であるから、朝八時に起きる人は、ひる過ぎにならなければ、頭腦は活動しない。

だから、朝おそく起ると、夕方にならなければ、頭は使われず、活動する暇なく夜をむかえる。こんなわけで、眠り過ぎると、頭の休養が必要以上になって、からだの場合と同じく「不活動性萎縮」におちいることになってしまうのである。

また、その研究の結果によると、睡眠不足や一週に一－二回の徹夜は、仕事に熱中してやったのであれば大した害はない。一週に一回、十分に睡眠をとれば－八時間寝る習慣の人なら八時間ぐっすりねむる－、昔の睡眠不足は、帳消しになる、というのである。

以上のような次第で、ものぐさ太郎のようにごろごろしていると、仕事も何をするのもおっくうになってなまけぐせがつくということが、生理學的にもわかってきた。われわれのからだは「まず働いて、あとで休む」ようにできているのであって「休んで働く」というようにはなっていないのだ。

つまり、われわれは、腹が減れば、必要なだけ飯を食い(それも、必要以上食うのはよくない)、働いて眠くなれば必要なだけ眠る、というのが、もっともよいことなのである。だが、食べ過ぎたり、休み過ぎたり、寝過ぎたりしては、自然の理からさからってしまう。

王陽明の詩に「飢え來れば飯を喫し、睡來れば眠る、ただこれ修行、玄の玄なり」というのがある。それは、このからだの自然の要求に從って、腹が減れば飯を食い、眠くなれば眠るのがいちばんよい健康法であり、長壽法であり、しかも人道修業の道である。ただ、それはとてもむずかしいことだが、ということをいみじくも喝破したものである。

フォーラム 來ない日

ト市 あき子

ここに購讀料をおくりました。こんなに延引いたしまして申しわけございません。二週間前のサタデーのこと、新聞が參りませんので送金しないので打切られたと思っておりましたところモンデーに届きましてはつといたしました。

また先週のサタデーの分も來ないので心待ちしていましたが、モンデーになっても配達されず、これでは期日が切れたので送ってこなくなったのよ、と子供がチェッキを書いてくれて、早く送りなさいよママ、といってくれました。

ニューカナダアンの來ない日はとても淋しく思います。時折、おそく配達されますからお氣をつけ下さい

(申譯けありません。これからも注意して遅配のないようにいたします。發送部)

人事消息

■結婚

▲トロントの中村充雄氏夫妻息女トシエ・エミー孃と田淵由太郎氏夫妻息勝・ボブ氏は十月六日午后ト市クイーン街日系合同教會で清水牧師司式で結婚式後、スカット・レストラントにて披露、バミユーダ方面へ新婚旅行した

▲アルバータ州クエーンのジエームス・フオング氏息スタンレー・オークエン氏とオ州ブラッドフォードの吉村儀平氏夫妻息女ナディイ貞子孃は清水牧師夫妻並に上田武雄氏夫妻の世話で十月十六日クイーン街合同教會で清水牧師司式で結婚、チャイナ・ガーデンにて披露、米國へ新婚旅行、レスブリッヂに新居を構えた

▲トロントの高田森吉氏二男盛幸氏と作日川口壽作氏二女和子さんは竹内春吉、堀川長太郎兩氏夫妻の世話で十月六日ト市佛教會で辻開教使司式の下に結婚式を擧げチャイナ・ガーデンにて披露、ニューヨーク方面へ新婚旅行、新居はカブスケーシンタクに構えた。親代りはト市の堀淵太郎氏夫妻

▲カムループスの河内義雄氏夫妻息慶寧氏と竹中捨吉氏夫妻息女みち子さんは齋藤井平氏夫妻の世話で九月廿九日同地合同教會に於てアンダーソン牧師司式の下に結婚式を擧げアレキス・バベキューにて披露した

■退院

▲〃ーンクウッドの吉田清一氏は三週間入院中だったが十月十五日退院して自宅で靜養している

結婚御挨拶

スタンレー・フォング
吉村ナディー貞子

右兩名儀豫て清水牧師、上田武雄兩氏御夫妻の媒妁で婚約中の處十月十一日夕イーン街日系合同教會に於て清水牧師司式の下に結婚式を擧行後チャイナ・ガーデンにて些か披露の宴を催しました節は御多用中の處御來臨下され且又過分の御祝儀祝品祝辭祝電等を頂き有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し御交誼と御指導の程伏して御願い申上ます。

ジエームス
フォング夫妻
吉村 儀平
誠子

結婚御挨拶

田淵 勝(ボブ)
中村 英美(エミー)

右兩名儀豫て婚約中の處十月六日トロント市クイーン街日系合同教會に於て清水牧師司式の下に結婚式を擧げ引續きスカット・レストラントで些か披露の宴を催しました際は御多用中御來臨下され且又過分のお祝いを頂き更に祝辭祝電等御芳情誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し宜しく御交誼と御指導の程伏して御願い申上ます。

トロント 父 田淵由太郎
母 サカエ
同 父 中村充雄
母 トシエ

結婚御挨拶

河内慶寧
竹中みち子

右兩名儀齋藤井平氏御夫妻の媒妁にて豫て婚約中の處九月廿九日當地合同教會に於てアンダーソン牧師司式の下に結婚式を擧げ引續きアレキス・バビキューにて些か披露の宴を催しましたが際は御多用中にも拘らず御來臨の榮を賜り過分の御祝儀祝品並に祝辭祝電等を賜り御芳志の段厚く御禮申上ます。尚今後共若き兩人の爲め倍舊の御交誼と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を借りて御禮旁々御願い申上ます。

カムループス 父 河内義雄
母 ツヤ
カムループス 父 竹中捨吉
母 勝

The Canada Fair Employment Practices Act

この法律によつて就職上の差別は禁止されています

この法律の目的は就職上又はユニオン會員になる場合 人種 宗教 ヒフの色および民族別などで差別されることのないよう保護することにあります。

この法律は雇主又はユニオンに適用されるものでカナダ國内のほとんどあらゆる職業がこの適用をうけます。

この法律により 雇主は求職者の人種 宗教 ヒフの色及び民族の異ることを理由に採用を拒否したり 又は差別することを禁止されています。

この法律は更にユニオンに對して勞働者がユニオン會員になることや 人種 宗教 ヒフの色および民族別の理由で就職に差別をつけることを禁止しております

この法律の下により苦情を申し出たい者又は證言したりして この法律の手續きを手助けする者に對する報復的行爲から保護されています。

就職上における文句又は苦情は文書を以て下記へ送るべきです。

DIRECTOR OF INDUSTRIAL RELATIONS
DEPARTMENT OF LABOUR OTTAWA

MILTON F. GREGG
Minister

A. H. BROWN
Deputy Minister

Watson's
372
Athletic
Sport Shorts

他品には見られないワトソンの優良品！ 上手な仕立ですから着心地よく又洗濯後もアイロンの必要がありません。實に永持ちする品物です。

W-11-56

新鮮なビーシー魚

◇フレッシなドッグサモン、スズコ、ラッカード入荷いたしました

◇毎金、土兩日、無料配達いたします。

◇宴會や集會のご料理、おすしなどの御注文に應じます。

ダンダス魚店
ト市西ダンダス街一七一
イーエム四－七六九二

五七年度も最高漁獲を誇る日加の網をどうぞ

例年に増して本年は大漁の由、心よりお喜び致しております。皆様の絶大なる御支援を得まして、本年も「日加の網でなければ」との有難き御好評を得まして、既に澤山の御注文を戴き深く感謝しております。益々皆様に愛される網を作るべく努力致しております故、五七年度のナイロン漁網は「よくかかるよく獲れる」と定評のある日加の網をおすすめ致します。

なお日加では昨年十一月と今年五月と二度値段表を出しております。所が昨今或る地方では十一月發表のものを持ち歩いて、日加ではこの値段だが自分達はこの値段だといった宣傳をしている者があるように承りますが決してそんなことはありません。既定プライスですからそんな言葉に御迷いなく、又割引一割云々も弊社が出す割引率は日加も必ず出しますから、安心して日加へ御下命を願います。

日加貿易株式會社
217 Dunlevy Ave., Vancouver 4, B.C.
Phone TA. 1823

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont. (Phone EM. 6-5903)
每週水・土二回發行
購讀料年六弗(先拂)
日本文編集者
梅月高市　森研三

ソ連のキズナから脱れて

ポーランドが獨立新コースの政策樹立へ

【ワルソー發】戰後、スターリンが任命したポーランド共産黨中央執行委員長ロコソヴイスキーらの再選が危ぶまれ、ポーランド國内にみなぎるソ連から離れて獨立へという政治的動きに驚ろいたクルシチエフ第一書記は突如、モスクワからワルソーに出向き「ソ連のいいなりにならぬと軍隊を出してたたきつけるぞ」とオドかし、ソ連支持のポーランド首腦者らの再選を要求しながら、その効なく選擧の結果ポーランド獨立を主張して入獄されたことのあるワルダスロー・ゴムルカ(五一)が中央執行委員長に選ばれ、スターリン任命のロコヴイスキーらは何れも落選、ポーランドはソ連のキズナから獨立したと反ソ勢力の勝利が大々的に報道されている。しかしポーランド共産黨機關紙は「ポーランド首腦部の更迭はポ國が西部に接近することを意味すると考わるのは間違いで、ポ國は依然としてソ連との連繋を保つことに變りはない」と論じているが、ポーランド指導者の變更は第二のユーゴ誕生として注目されており、ポーランドの獨立新コースの行方が見守られている。

宣言案に調印

【モスクワ發】日ソ兩國全權團は先週末共同宣言案通商議定書案を上程これを異議なく採擇し、クレムリン宮殿で調印式をとどこおりなく終了した。二つとも日本の國會とソ連の最高會議の批准をまつて發効する。

日本へ試驗的に カナダ石炭送る

既報、石炭不足になやむ日本ではカナダ產石炭を買いたいと交渉中だつたが、先週試驗的にカナダ石炭を日本が買うことに交渉が成立した。目下訪加中の日本原子產業の視察團とドミニオン石炭局との間に成立したもので、ピーシー州クロウズ・ネスト地方產石炭を日本に送り、その結果次第で多量發注することになろう。

皇太子再びご外遊?

天皇の御名代として東南アへ

國資ブームにこたえて

【東京通信】最近外國からの國賓の來日が相次ぎ、來月はエチオピア皇帝の御來訪が豫定され、また近くイラン、サウジアラビア兩國王の御來日もうわさに上つている。このような國賓ブームは東南アジア諸國の對日感情が柔らいだ上、日本の國力が再認識されて日本への親善感がもり上つた結果と見られる。政府および宮内廳ではこの期を失せず天皇陛下または皇太子樣の御答禮を兼ねたこの方面への御外遊が眞剣に考慮されている。これまで來日した國賓は米國、カナダ、カンボジア、タイ、ビルマ、セイロン、インド、ネパール、ニュージランド、イタリアなどで東南アジアは殆んどのきなみに來訪しているのが目立つ。

共同宣言 比準は承認する

社會黨は鳩山首相引退を確信

【宇都宮時事通信】社會黨の鈴木委員長、淺沼書記長は先週末上野發[illegible]島に向つたが、車中記者會見で、日ソ共同宣言の國會批准などにつき次のように語つた。

一、日ソ共同宣言などの國會批准に當つては不備であるが、黨をあげて承認することになろう。領土についてソ連の讓歩が得られなかつたが、妥結の形が暫定方式になつた以上、止むを得ない。

一、鳩山首相は國會批准後は必ず引退するものと信じる。もし居すわりを策したり、自民黨内閣のタライ回しを行うようなら倒閣に全黨をあげて戰う。

東京へは十二時間

シーピーの新機

カナデアン・パシフィック航空會社では太平洋空路の將來に備える一大擴張計畫をこのほど發表したが、このため先ず二百万弗を投ずることになつている。シーピーエーでは時速四百マイルの快速機ブリタニア(三百万弗)を來年買い入れ北極越えのルート(アムステルダム)に就航させ、また晩市・東京間ノン・ストップで十二時間で日本へという時代が間近いとのこと。同機は百人乗りの超大機でホノルルへは僅か七時間。

杉博士講演會

モ市で廿日夜

今週來市した杉靖三郎博士は二十三日夜ト市佛教會で講演、好評をうけたが、モントリオールへは廿八日午前空路ト市を出發、廿日(火)午後八時から日加會館で興味ある講演を行うことになつた。主催ケベック市協では一般在住日系人の來聽を希望している。杉博士はモ市に四、五日滞在の上ニューヨークに向うはず。

鳩山首相歸國のち引退

【東京時事通信】自民黨の黨執行部は先週末黨本部で鳩山首相歸國後の段取りについて協議した結果、なるべく、できれば十一月十日ごろに臨時國會を開いて日ソ共同宣言の批准を終わ、臨時國會終了直後、通常國會召集前に黨大會を開くことに意見の一致をみた。また鳩山首相の引退の意思表示を臨時國會前にすることに出席者の間では異論がなかつたようである。

ピ移民相の演說で

土人チーフら怒る

△ト市近郊のスカボロでインデアン先ご者追悼式が去る日曜行われ、正裝したインデアンのチーフたちが威儀を正してピッカースギル移民大臣の話を傾聽していたが、ピ移民相が語り終るのを待つて、大臣の話にフンガイしたチーフのある者は「インデアンを侮辱するのも甚だしい」とピ大臣に喰つてかかつた。

△インデアン・チーフたちが氣にくわないとしたピ大臣のスピーチとは何か――すなわち「インデアン諸君が白人社會の中に入つてとけこむような生活をするために、若い世代のインデアンは學校へ行き、大いに勉強して、白人並みの生活レベルを築きあげねばならない」といつた言葉である。

△白人になれ、とは怪しからぬ。インデアンはインデアン特有の習慣や傳統があり、それを守り[illegible]アンの使命なのだ。インデアンを白人と同等にしようというのは、ドダイ間違つた考えだ――と、ピ大臣をとりまいてワイワイ文句をいい立てた。ピ大臣は「私のいつたことを誤解している」と汗ダクで辯解、ほうほうの態で式場を出たということである。

つとめてカナダを紹介

忙しい吉田課長憶出にふける

【東京、露木發】吉田健三氏は本省に歸ると經濟局第二課長のイスが待つていた。記者は十九日午后吉田課長と會見し挨拶を交した。同氏は語る。

トロントは終生の憶出の土地であり、非常になつかしく思つております。私は他の國に移住している日系人を知つておりますが、カナダに在住する日系人は一番優秀だと信じております。私は家庭に於ても憶出の話に花を咲かせて、トロントを讃美しています。歸つて早々ではあるが、次々と依賴されてはカナダ事情を座談、講演につとめて出席、私の情熱を傾けております。後任の遠藤君は外務省切つての新進優秀な人ですから、皆樣の期待にそうこと間違いなくよろしく愛顧して下さるよう私よりお願いする次第です。

なお吉田氏の新ポスト經濟二課は最近の海外情勢に對處するため機構を新たにした部署で、中共、ソ連その他の共產けんとの經濟關係を對象とする所である。重要なポストで吉田氏の手腕が期待されている。

オ州ブルクロス

一月より値上げ

オ州病院協會のブルー・クロス病院プランは病院費の增加のため來年一月から獨身セミ・プライベートを月十五仙値上げし、家族契約は月一弗の値上げを先週發表した。獨身者に對する治療附業費は不變更だが、家族のは月廿五仙値上る。

カナダ小麥を

中共も買いたい

【北京發】中共はカナダ小麥とパルプを一定量購入したい希望である。中共では生產過剩のカナダ小麥に對し

[illegible]中共がカナダに教える點があると自負している。中共では近い將來ガーデナー農相の來訪を期待している。

【東京發】中共は濠洲のオリンピック大會へ九二名の選手團を派遣することに決定した。

カナダ國連代表

【オタワ發】ピアソン外相は來る十一月十二日ニューヨークの國連總會にカナダ主席代表として出席することになつたと外務省で發表した。その他代表はピナー內務相、ルーレン・カーデン議員、デビット・クロール上院議員、マクター氏等である。

全財產の廿九万弗

投じて部落作る

南部アルバータのヒンヅー農者ハーナム・シング・ハナト氏(七二)は總財產廿九万弗を所持し、インドに歸つて模範的部落をつくる決心をし、先週カルガリーを出發、歸國の途についたが、在加四十年、最初の歸國であると英字紙は報じている。

はなし

南米行き獨身青年移民群がこのほど神戸を出帆したオランダ移民船でブラジルに向う途上、一等船客のカクテルパーティーに押しかけ「差別待遇をしすぎる」とあばれ廻り、他の移民にケンカをふつかけたりし「太陽族まかり通る」とブラジル日本新聞にタタかれている。

Mrs. Robert Takagi, wed Sept. 29 at Carlton United Church, was formerly Shirley Usami.

—Photos by YAMADA STUDIO

Toronto Buddhist Church was the setting as Thelma Suyama became Mrs. Yoshio Bando Sept. 22.

Marriages

KURODA-NAKANO

Toronto

Lily Nakano, eldest daughter of Mr. and Mrs. T. Nakano, and Mits Kuroda, third son of Mrs. H. Kuroda, were married at Queen Street United Church on Oct. 6, 1956.

Attending the bride were Mrs. Nora Miyata as matron-of-honor, Mrs. Mary Shintani, Miss Leiko Miyake and Miss Florence Yamamoto as bridesmaids, and Beatrice Nakano, sister of the bride, as flowergirl. Best man was Ken Ohara, and ushers were Aki Furukawa, Tom Saito, and Ta's Ohashi.

Following the reception at the Colonial Tavern, the couple honeymooned in Quebec. They are now residing at 29 Stavely Ave., Scarboro, Ont. Phone number is AM. 1-2581.

* * *

KISHIMOTO-KITAMURA

Toronto

Shizue Kitamura, daughter of Mr. and Mrs. Gennosuke Kitamura and Stanley Shigeo Kishimoto, son of Mr. Mojiro Kishimoto, were united in marriage on Oct. 6, 1956, at the Toronto Buddhist Church. Rev. T. Tsuji officiated.

Reception followed at the Gold-[illegible] Dragon.

* * *

KOCHI-TAKENAKA

Kamloops, B.C.

Michiko Takenaka, daughter of Mr. and Mrs. S. Takenaka, and [illegible] Kochi, son of Mr. and Mrs. [illegible] Kochi, exchanged wedding [illegible] and rings before Rev. A. L. [illegible]ferson in the Kamloops United Church. The ceremony was solemnized on September 29, 1956.

All are of North Kamloops.

Attending the bride were Miss Kaz Yasui, maid of honor, Miss [illegible] Takenaka, sister of the bride [illegible] junior bridesmaid, and Miss [illegible] Saito of Ashcroft, niece [of] the groom, as flower girl. Mrs. [illegible] Shin, soloist, sang "O Love [illegible] and Golden" in Japanese [and] "I'll Walk Beside You" in [Eng]lish.

[illegible] Yamake was best man, and [ush]ering were Tosh Takenaka, [bro]ther of the bride, Stanley Ka[illegible] and Mikio Hori. John Deshima [illegible] Brocklehurst proposed the [illegible] toast at a reception at [illegible]'s Bar-B-Q.

Mr. and Mrs. Kochi are mak[ing] their home at 165 Marcel St. [illegible] Kamloops.

[Com]ing from out-of-town for [the w]edding were Mr. and Mrs. [illegible] Takenaka, Juna and Mamoru [of] New Denver, Mr. and Mrs. [illegible] Saito, Mr. and Mrs. Seiji [illegible], Miss Mary Kochi and [illegible] Ryoko Saito of Vancouver, [Mr]s. Sadako Konishi and George [of] Steveston, Mr. and Mrs. S. [illegible], Denny and Chrissie, Mr. [illegible]kashima and Mrs. Ujiye of Ashcroft.

TAKATA-KAWAMOTO

Toronto

Kazuko Kawamoto, daughter of Mr. and Mrs. Zensaku Kawamoto of Japan, and Moriyuki Takata, son of Mr. and Mrs. Morikichi Takata, were married on Oct. 6, 1956, at the Toronto Buddhist Church, Rev. T. Tsuji officiating.

Reception was held at the China Garden, after which the couple honeymooned in New York. Sewanin were Mr. and Mrs. H. Takeuchi and Mrs. C. Horikawa. The couple will reside in Kapuskasing, Ont.

* * *

TABUCHI-NAKAMURA

Toronto

The marriage of Amy Toshiko Nakamura, daughter of Mr. and Mrs. Mitsuo Nakamura, and Masaru Bob Tabuchi, son of Mr. and Mrs. Yoshitaro Tabuchi, took place on Oct. 6, 1956 at Queen Street United Church. Dr. K. Shimizu officiated.

Following a reception at Scott's, the newlyweds honeymooned in Bermuda.

* * *

TAKEDA-MORIMOTO

Hamilton

The marriage of Yumiko, daughter of Mr. and Mrs. Seiichiro Morimoto of St. Catharines, to Mr. Mickey Eiji Takeda, son of Mrs. Tome Takeda, took place in St. Giles United Church, Hamilton, Dr. C. Elliott officiating.

Given in marriage by her father, the bride wore a gown of white crystalette, in dance length. Her veil was shoulder-length and she carried white chrysanthemums and yellow roses. Her jewellery was a strand of pearls. She was attended by Miss June Nelson, whose blue dress was styled like that of the bride. She wore a small matching hat and carried yellow chrysanthemums.

Mr. Roy Honda was the groomsman and ushering were Mr. Victor Ohashi and Mr. Donald Yokota.

Following a reception the bride and groom left on a motor trip and on their return will live at 95 Morley Ave., Hamilton. The bride wore a charcoal blue [illegible] dress with white accents and white hat for travelling.

The wedding took place on Saturday, Sept. 29, 1956.

BAZAAR

Saturday, Oct. 27th from 2 p.m.

ST. ANNE'S ANGLICAN CHURCH

Dundas & Dufferin Sts

Toronto

HIRANO-WATANABE

Toronto

The marriage of Miss Teruko Grace Watanabe, daughter of Mrs. Taka Watanabe, to Dr. George Hirano, son of Mr. and Mrs. Y. Hirano, was solemnized on Sept. 14, 1956, at the University of Toronto Hart House Chapel. Dr. K. Shimizu officiated.

The bride was attended by her sister, Miss Mitsuko Watanabe, and the groom's niece, Miss Margaret Yada of Lillooet, B.C.

The best man was Mr. Toshio Hirano, brother of the groom.

The young couple have taken up residence at 1735 Victoria Park Ave., Scarboro.

* *

FONG-YOSHIMURA

Toronto

Miss Sadie Sadako Yoshimura, daughter of Mr. and Mrs. Gihei Yoshimura of Bradford, Ont., became the bride of Stanley Owen Fong, son of Mr. and Mrs. James Fong of Weyne, Alta., on Oct. 11, 1956, at Queen Street United Church. Dr. K. Shimizu officiated.

After the reception held at China Garden, the couple honeymooned in the United States. They will reside at Lethbridge, Alta.

Engagements

The engagement of Miyoko Miyazaki, second daughter of Mr. Takeo Miyazaki, of Steveston, and Mush Matsutoshi Komori, son of Mrs. Haru Komori of Vancouver, was announced on Oct. 13, 1956, at the Miyazaki residence.

Births

Mitzi and Mary Iwasaki (nee Morikawa) are happy to announce the arrival of a baby daughter, Laurie Mitsuye, on Wednesday, Sept. 26, 1956 at the Oakville-Trafalgar Memorial hospital.

Obituaries

Issei UC Minister, 76, Succumbs in Winnipeg

Rev. Y. Akagawa of Winnipeg passed away at 3 p.m., Oct. 21, at his home.

At 76 years old, Rev. Akagawa was one of the oldest Japanese Canadian ministers, having served the United Church of Canada for nearly 50 years, and retiring at the age of 70. Many Japanese Canadians became acquainted with him in Vancouver, New Westminster, Fraser Valley, and Winnipeg.

* *

OHI

Shiro Ohi, 71, a resident of Toronto for the past 40 years, passed away on Oct. 18, 1956, at St. Elizabeth hospital. Funeral was held at St. Anne's Japanese Anglican Church on Oct. 22.

Westcoast Bussei, Sunday School Teachers To Meet in Vancouver

VANCOUVER.—The Vancouver YBL and SSTL will play host to the B.C. chapters of same at the coming convention on Nov. 9-11.

Delegates from Aldergrove, Kamloops, Kelowna, Steveston and Vancouver will attend special services, lectures and discussions to be held at the Vancouver Buddhist Church, corner Jackson and Powell.

Registration will commence Friday evening and full program will follow from Saturday afternoon. The theme for the third B.C. YBL and SSTL convention is Seeking the Truth. Guest speakers will give talks pertaining to this theme. Rev. T. Tsuji of Toronto will be one of the guest speakers.

A banquet is planned for Saturday evening; followed by the hi-lite of the convention, the big dance, Evening in Paris, with a renowned six-piece orchestra supplying the music. The crowning of Miss Bussei will be the main attraction. Five candidates from each chapter will be vying for the crown.

Closing service on Sunday morning will end the three-day conference. Following the closing service, a bowling tournament will take place at De Luxe Bowling Centre. Trophies for individual high single for men and women and winning team will be awarded.

Tickets for the Evening in Paris dance can be purchased from any YBA members. Open invitation is extended to all centres. For reservation please write to Vancouver YBA, corner Jackson ave. and Powell st. —T.T.

JAPANESE DINNER AT 28th ANNUAL FAIR

The Church of All Nations will hold its 28th Annual International Fair for four days from Oct. 30 to Nov. 2. It will be open daily from 3 p.m. for the sales booths, exhibits, tea room and movies; 5:30 p.m. for dinner, and 8 p.m. concert.

Japanese dinner will be served on Friday evening, Nov. 2.

MINISTER GOES TO ALBERTA

LETHBRIDGE.—Rev. Y. Ogura was transferred from Winnipeg to Lethbridge as the successor of the late Rev. Y. Yoshioka, minister of the Alberta Japanese Canadian United Church.

CALENDAR

OCTOBER

26—**Montreal.** [illegible]

27—**Toronto.** [illegible]

27—**Toronto.** [illegible]

27—**Hamilton.** YBS Hallowe'en [illegible]

NOVEMBER

3—**Montreal.** [illegible]

9—**Toronto.** [illegible]

9—**Lethbridge.** YBA Harvest Ball at [illegible]

9-11—**Vancouver.** B.C. [illegible]

10—**Toronto.** [illegible]

10—**Toronto.** [illegible]

24—**Hamilton.** [illegible]

DECEMBER

22—**Winnipeg.** [illegible]

28—**Hamilton.** [illegible]

Montreal Exhibits Of Ikebana and Chanoyu Receive Wide Coverage

MONTREAL.—The Montreal Seisho-Kai's annual flower arrangement exhibition was held at Victoria hall on Oct. 13. Two demonstrations in flower arrangement by Mrs. J. F. Horisaki and for the first time in Montreal a demonstration in Japanese tea ceremony given by Seisha Kuwabara drew a capacity crowd of interested Caucasians, among them notable figures in the art world.

The event was given much publicity by the Montreal Star in which a rehearsal of the tea ceremony by members of the Seisho-Kai appeared, the Gazette, and the News Herald, and was also televised by CBC.

Participants in the tea ceremony were Mesdames Kuwabara, S. Yamaoka, K. Sakamoto, Grace Kobayakawa, and Miss Dorothy Okata. Opening address and explanations during the demonstrations were given by Mrs. H. Tanaka. The sponsors wish to thank all those who contributed towards making the event a success. —H.T.

LETHBRIDGE BUSSEI SLATE HARVEST BALL

LETHBRIDGE. — Lethbridge YBA will sponsor a Harvest Ball, to be held at Henderson Lake Pavilion on Friday, Nov. 9. Music will be supplied by orchestra between 9 p.m. and 1 a.m. —S.H.

Toronto Japanese Garden Club

FLOWER SHOW

Friday, Oct. 26, 10 a.m. to 10 p.m.
Saturday, Oct. 27, 10 a.m. to 5 p.m.
at the ROYAL ONTARIO MUSEUM

HAMILTON Y.B.S. PRESENTS

HALLOWE'EN SOCIAL

SATURDAY, OCTOBER 27, 1956

Place: Cannon Hall **Time: 8:30 p.m.**

Snacks ● Prizes ● Price $1.00

VANCOUVER J.C.C.A. DIRECTORY

The Vancouver JCCA has commenced preparation of a 1957 directory for publication. It is our desire to list the names of all Japanese residing in Greater Vancouver (including North and West Vancouver and New Westminster).

We ask your cooperation in giving us your full name and address (and phone number if any), if your name has not appeared in previous directories. Also notify all changes in address or phone number to Vancouver JCCA, 425 Alexander St., or call ELgin 5565.

All those operating a business of any kind, please give your business name, address and phone number as well as your residence address.

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher
HENRY MORITSUGU — English Section Editor
KEN MORI — Japanese Section & Advertising

OFFICE HOURS
8:30—5:30 Monday-Friday
9 to 1 p.m. Saturday

SUBSCRIPTION
$3.50 for 6 months, $6 per year.
(Ad rates on request).

Copy and ad deadlines are Mondays and Thursdays each week.

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

Farm Co-Operative Movement Strong in Japan

Japanese farmers have credit co-ops. City people don't. This spells the difference between booming farm supply co-ops and urban co-ops that are barely able to hang together.

Seizo Ezawa, vice-president of the Central Co-operative Bank in Tokyo, pointed out in Chicago on October 4 that every farmer can borrow from a local credit co-op, whether for food and clothing or seed and fertilizer. In the fall, farmers pay their loans when they sell their crops.

With such help, Japanese farmers have built strong co-ops. They market 90% of the nation's rice crop through co-ops, as well as barley, wheat, sweet potatoes, rape seed for vegetable oil, and charcoal. Japanese farmers get 60% of their fertilizer through co-ops, in addition to other farm supplies.

But many consumer co-ops among city people have gone broke, Mr. Ezawa said, largely because they can't carry the charge accounts of members. And the members have no place to go for low-cost loans.

Mr. Ezawa was interested in credit unions. He said he thought the history of Japan's city co-ops might have been quite different if Japan had credit unions.

Japan's Central Co-operative Bank is basically the same as the U.S. farm credit system. The government provided its original capital. Gradually, farm people and their co-ops are replacing this with their own money.

As in the U.S., the government so far hasn't extended similar help for city people and urban co-ops.

Mr. Ezawa and five other leaders of farm credit agencies and farmer co-ops visited in Chicago with U.S. Co-operative League officials. They are spending two months in the U.S., sponsored by the State Department's International Co-operation Administration.

NISEI STEWARDESS IN DRAMATIC SEA RESCUE

SAN BRUNO, Calif.—A Nisei stewardess, Katherine Araki, was one of the three serving on the Pan American World Airways Stratocruiser which was ditched in the Pacific on Oct. 16, 1,050 miles from San Francisco. In a dramatic rescue, all 31 persons aboard were saved.

14-POUND RAINBOW

Jerry Kiyonaga of Toronto caught 14 pounds of beautiful rainbow trout last week at Nottawasaga, reported Oscar Hatashita of Oscar's Photo-Sports.

Say it with flowers
ENO FLORIST
City Wide Delivery
Phone — HA. 7941
62 Simpson St. — Toronto

HAYASHI studio...
CAMERAS-PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

Yonge
286-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

MAIN AUTO UPSETS DEFENDING CHAMP REGENTS, CLAIMS MIYASAKI TROPHY, SUNDAY BALL TITLE

Sunday's action provided a jubilant conclusion for the youthful Main Auto Body team, who became new champs of the Toronto Nisei Baseball League and holders of the Harry Miyasaki Memorial challenge trophy when they deposed 1955 champions Regent Press. Tosh Sakamoto's club came back from a 7-2 deficit to tie in the sixth and win 11-7 with four runs in the seventh.

Third-place finishers, Main Auto continued to be regarded as underdogs against the strong Regent Press crew. Last Sunday's doubleheader, which opened the final series, was almost curtains for the champs, who rallied in the last inning of the second game to gain a split and stretch the set to three games.

Main Auto, in their first season in Sunday Ball, produced the youngest squad in the league, with many rookies. After a slow start, the club added a few experienced players and melded into a steady unit, climbing from the lower reaches of the league standings to the first division.

Veteran Sub Miike's two-run double in the sixth was the key hit of the game, tying the score at 7-all. Doc Tomihiro collected three hits, Ken Ikeda's two clutch singles brought in four of the losers' runs.

Jeep Seki's single drove in the winning run.

Playing very steady ball throughout, the champs took advantage of defensive lapses on routine plays to start their big innings. Three Main Auto hurlers limited the usually explosive Regent offensive to five hits.

Sab Seki was particularly effective, allowing only one hit.

Main Auto Body .... 001 015 400—11 13
Regent Press .... 012 310 100— 7 5
Dave Sakamoto, Carl Uchizawa (3), Sab Seki (7) and Doc Tomihiro; Dave Sakamoto (3), Frank Nishimura, Roy Tanaka (6) and Bob Adachi.

BOWLING RESULTS

WED. MEN'S 10-PIN (Oct. 17): Chuck Shimizu 566 (211), Tom Yamamoto 545 (194), Kayo Shigetomi 535 (190), Jack Watanabe 524 (201), Koide Shimizu 521 (182), Dick Aoki 516 (186), Joe Tsujimoto 514 (176), Kaz Osaka 506 (191), Ken Moritsugu 505 (177), Tad Wakabayashi 505 (204), Tosh Iwai 503 (190), Jim Burns 502 (176), Roy Kobayashi 500 (178). Singles, Tom Takahashi 237, Yuki Onizuka 200, Masa Matsumoto 200.

Tom 4-0 over Mow; Tosh, Doc, Roy and Dick 3-1 over Ken, Barney, Don and Joe; Sam, Sobe and Frank 2-2 with Koz, Regent Press and Lou. —Joe

NISEI MAJORS (Oct. 19): Ken Izumi 729, Mits Kuroda 877 (352), Ken Ohara 751, Kats Isoshima 703, Shig Nishikawa 700, Aki Furukawa 700.

Standings: Yamada Studio 26, Java Shoppe, Main Auto Body, Spadina Bowling 19, Lewis Men's Wear 18, Min Sasaki 15, Bill Takeda Ins. 14, Ken Kameoka 12, Central Cleaners 11, Geo. Nakamura 6, Zadek & Williams 4, Dick Uchida 2.

Spadina 7, Uchida 0; Kameoka, Lewis Yamada, Java, Main 5-2 over Zadek-Williams, Takeda, Central, Nakamura, Sasaki. —Terry

SOONERS SCORED ON 1st TIME; WIN 24-7

Nisei Sooners were scored on for the first time this season in taking Lakeview 24-7 Saturday. They'll meet Dragons at 2 p.m. this Saturday at High Park.

Ron Mills caught two touchdown passes and Frank Miyahara one, all thrown by Tom Sumi. Pete Cook recovered a Lakeview fumble to run for the other major. Guard Joe Togawa and tackle John Panting led a powerful defensive, particularly effective on running plays through the middle.

Western Tech Holds Takasaki to One TD

Ken Takasaki was held to only one touchdown by Western Tech last Wednesday as Humberside gained a 21-14 victory for an undefeated season. Takasaki scored 10 majors in the four-game schedule in Toronto Secondary Schools Athletic Asociation football.

Tacky took a pitch-out from quarterback Dave Bradley and ran 21 yards for his score. TSSAA playoffs start next week.

In junior TSSAA action, George Shimoro scored one TD for Bloor in their 18-12 victory over Oakwood last Thursday.

A HOLE-IN-ONE

Andy Yagi canned a hole-in-one on the 7th hole (130 yds.) at the Elms golf course on Sunday, Oct. 21. Earlier, on the 6th hole his brother Hatch Yagi shot an eagle (two under par).

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
35 Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-6673

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0958 — Res: RO. 7-3121

OFFICE
EM. 4-1394
EM. 4-1395
RESIDENCE
2 Vesta Drive
MAyfair 1365
Andrew E. McKague,
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
201 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

YONEMITSU
Watch Repair Shop
GL. 3652 — LE. 2-7445 (Res.)
328 Broadview Ave., Toronto

CERTIFIED
TV SERVICE
(REGISTERED)
Expert on All Makes
Calls—$3.00
HONESTY IS OUR "MOTTO"
LE. 2-4048
ANDREW KONISHI
TORONTO

DAYTON Signs
Complete Signs & Display Service
FOR PARTICULAR PEOPLE
Don Yokota — LE. 5-2478
1345 Davenport Rd., Toronto

CLASSIFIED SECTION

Male Help Wanted

BOYS wanted for factory work. Will train for future advancement. Phone OR. 1807 (Toronto).

INTERESTED in journalism? Stimulating position. Call us (EM. 6-5005) or drop in at The New Canadian, 2nd floor, 479 Queen St. W., Toronto.

ONE of the largest international insurance companies in the world wishes to employ a representative to work in the Japanese community. Career contract with ample fringe benefits. Complete training course to qualify you as a professional life underwriter. Apply Box 13 The New Canadian.

Female Help Wanted

BOOKKEEPER to run a small office, typing essential. Phone EM. 4-6553 (Toronto).

COUNTER girl for dry-cleaning store, steady job. Apply 2415 Bloor West, LE. 6-8141 (Toronto).

EXPERIENCED home sewers on men's windbreakers. Prefer central part of city. ST. 2-3150 (Toronto).

Rooms to Let

SELF-contained or furnished, 2 or 3 rooms to let. Phone LE. [illegible] after [illegible] (Toronto).

INTRODUCTORY OFFER!!

All new one-year subscriptions ($6.00) during the month of October will receive one additional month of THE NEW CANADIAN free of charge. This is an introductory offer for new subscribers only.

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.

Please find enclosed $ __________ for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for 13 months on the October Introductory Offer.

NAME ....
ADDRESS ....
CITY .... PROV. ....

PLEASE RENEW
Your Subscription!
$3.50 for six months
$6.00 per year

x x x

Are You a New Subscriber?
Then Take Advantage
Of the Introductory Offer
Before it Expires Oct. 31.

Buy Your House Through The Most Successful Realtor in Toronto
A Big Majority of Japanese Canadian Customers Purchase their Homes through
M. YANAGISAWA
representing KEN WILES REAL ESTATE
153 St. Clair Ave. W. WA. 1-1191
TORONTO, Ont. or LE. 4-1427 (Res.)

We cater to Banquets, Weddings, Showers, Business Parties and Take-Out Orders
China Garden
FAMOUS CHINESE FOODS
EM. 4-5935 126 Elizabeth St., Toronto

BILL TAKEDA
ALL TYPES OF INSURANCE
1620 Bank of Nova Scotia Bldg.
EM. 3-1349 Toronto